

**THE FASSBINDER FOUNDATION**



**Rainer Werner Fassbinder  
Foundation**

## **Retour sur l'année 2014 de la RWFF et des perspectives en 2015**

Comme tous les ans, nous voudrions passer en revue les événements de l'année passée, et vous donner, dans la mesure du possible, une première idée de nos activités pour l'année 2015. Commençons par notre exposition **FASSBINDER: JETZT**, une coopération avec le DIF - Deutsches Filminstitut/Deutsches Filmmuseum à Francfort/Main. Inaugurée en octobre 2013, elle a suscité un vif intérêt auprès du public jusqu'en Juin 2014. Surtout la rétrospective de films qui accompagnait l'événement a attiré un grand nombre de jeunes spectateurs. **L'exposition sera présentée, dans une version élargie, au Gropiusbau de Berlin à partir du 6 mai 2015.** Pour plus de détails, voir nos projets pour 2015.

Nous continuons à être extrêmement actifs concernant la sauvegarde de l'héritage de RWF: les disques durs avec d'innombrables téraoctets présentent les manuscrits de RWF dans le cadre du projet pédagogique de l'exposition *Fassbinder: Jetzt*. Grâce à une technique novatrice de scannage, on pourra les utiliser dans le futur comme sources scientifiques de haut niveau. En même temps, ils permettent aux spectateurs d'expérimenter de manière sensuelle la singulière méthode de travail de Fassbinder.

Un autre grand événement qui nous a accompagné pendant plusieurs années fut l'adaptation de la première pièce de théâtre de Bertolt Brecht, **BAAL** par **Volker Schlöndorff** (1969). RWF y joue le rôle titre. Afin de rendre possible la "résurrection" de cette oeuvre d'art, la RWFF a fait acquisition des droits d'auteur nécessaires auprès des héritiers de Brecht. Ceci a enfin permis de restaurer le film - qui avait été produit par la télévision à l'époque - ainsi que de l'utiliser dans d'autres médias. La première projection était un *Berlinale Special Event* dans le cadre du festival international du film de Berlin. La presse était enthousiaste (Lien: <http://www.fassbinderfoundation.de/volker-schloendorffs-baal-mit-fassbinder-in-der-titelrolle-als-special-auf-der-berlinale/?lang=fr>).

Le 26 novembre 2014 marqua le début de la première étape à l'étranger. La première projection a été organisée au **MK2 Beaubourg à Paris**, près du Centre Pompidou. *Le Monde* avait consacré sa première de couverture à la sortie en salles du film, avec une photo de RWF dans le rôle de BAAL et une page double dans la rubrique culture. Volker Schlöndorff présenta le film restauré au public de la première dont le scénariste récompensé par un Oscar (Academy Award®), Jean-Claude Carrière. Depuis, BAAL n'est pas seulement à l'affiche à Paris, mais aussi dans de nombreuses villes en province (Lien: <http://www.fassbinderfoundation.de/sortie-en-salles-de-baal-de-volker-schloendorff-en-france/?lang=fr>).

Le projet **FILMERBE CONTENT**, lancé en 2012, et soutenu par le programme „Digitalisierung von Filmerbe“ de la FFA, qui a permis la numérisation de 10 films de Fassbinder, continue en collaboration avec ARRI Munich et Berlin. Bien que la plupart des cinéphiles soit entretemps familiers avec des termes techniques comme 2K, 4K, BluRay oder DCP (Digital Cinema Package), aucune personne ordinaire ne mesure les dimensions techniques et financières et les efforts qui se cachent derrière ces expressions. Vous trouverez plus d'informations sur cette thématique extrêmement passionnante dans un entretien avec Juliane Lorenz réalisé par Cornelia Klauß dans le magazine **Kinema Kommunal** (n° 3, 2014; pages 13 à 16): <http://daten.kommunale-kinos.de/kk/kk-2014-3.pdf>.

Grâce à notre **distributeur R.W.F. Werkschau**, nous sommes en mesure de continuer la diffusion mondiale de nos films. Seulement en Allemagne, le nouveau cinéma allemand n'est pratiquement jamais diffusé par la télévision nationale. Les restaurations complexes et extrêmement coûteuses

mériteraient bien mieux. De même que les spectateurs germanophones et les nombreux anciens et nouveaux fans de Fassbinder.

C'est pour cela que nous vous informons avec grand plaisir d'un des nombreux lieux où les films de Fassbinder sont régulièrement présentés: le Lincoln Center à New York où le cycle **Fassbinder : Romantic Anarchist** a connu un grand succès public au printemps et en automne de cette année (Lien: <http://www.fassbinderfoundation.de/retrospektive-fassbinder-romantic-anarchist-2-2/?lang=fr>).

Nous ne voudrions pas seulement remercier les initiateurs et les organisateurs de cette rétrospective au Lincoln Center, mais aussi passer en revue la magnifique rétrospective exhaustive au MoMA en 1997. À l'époque de l'événement, **Fassbinder** était présent au cinéma, dans le New York Times et tous les autres médias, ainsi qu'au Sundance Filmfestival avec le cycle **Fassbinder: The modern Renaissance Man**. Nous tenons à mentionner également notre collaboration toujours fructueuse avec le Museum of Modern Art (MoMA). À l'époque, nos partenaires étaient Laurence Kardish et la récemment disparue Mary Lea-Bandy, directrice du Department of Film. Nous continuons à coopérer de manière tout aussi active avec Rajendra Roy qui lui a succédé. Sans la passion infatigable de ces commissaires d'exposition du MoMA, et sans la passion pour le cinéma allemand à NYC en général, (tous nos remerciements à Oliver Mahrtdt, le représentant de Germans Films en Amérique du Nord), la présence du cinéma allemand aux Etats-Unis serait encore impensable. Et sans ce travail de fond pendant de longues années, RWF ne serait pas ce qu'on l'appelle au niveau international : „L'un des réalisateurs européens les plus productifs et influents de la deuxième moitié du XXIème siècle" (Lien: <http://www.fassbinderfoundation.de/rwff-news-rwff-retrospektive-im-lincoln-center-in-new-york/?lang=fr>).

Un autre projet auquel nous avons consacré une grande partie de nos énergies pendant les dernières années et qui sera présenté en 2015, s'appelle **the fassbinder story** (titre de travail). Ce projet sera produit par *It Works! Medien* et la Fassbinder Foundation, et réalisé par **Annekatriin Hendel** (*Vaterlandsverräter* et *Anderson*). Il est basé en grande partie sur des matériaux originaux filmiques et sonores provenant des archives de la RWFF.

Il y a eu un grand nombre de formidables **mises en scène de théâtre** de ou d'après des pièces de théâtre de Fassbinder ou d'après ses films. C'est ainsi que 2014 est devenue une grande année théâtrale au niveau international pour la RWFF. Nous voudrions attirer votre attention sur les mises en scène actuellement à l'affiche en Allemagne: au **Gorki Theater** berlinois, TOUS LES AUTRES S'APPELLENT ALI est devenu un véritable succès public. Il paraît que l'histoire d'amour de la femme de ménage Emmi Kurowski avec le "travailleur étranger" El Hedi Ben Salem M'Barek Mohammed Mustafa soit toujours d'actualité (Lien: <http://english.gorki.de/programme/2015-02/angst-essen-seele-auf/1246/>).

Également à Berlin, à la **Schaubühne**, on présente toujours la mise en scène de Thomas Ostermeier du MARIAGE DE MARIA BRAUN, créée en 2008 aux Kammerspiele de Munich. Cette production a fait de sa protagoniste Brigitte Hobmeier une star dans le théâtre et dans le cinéma allemands. Après avoir été invitée au Theatertreffen de Berlin, la mise en scène a été accueillie de nombreuses fois en Europe et aux États-Unis. En juin 2014, elle fut présentée au Festival d'Avignon. Depuis le mois d'octobre, elle fait parti du répertoire de la Schaubühne, Ursina Lardi interprétant désormais le rôle titre. Tout comme le film de Fassbinder, cette mise en scène ne vieillit jamais (Lien: <http://www.fassbinderfoundation.de/le-mariage-de-maria-braun-a-la-schaubuehne-de-berlin/?lang=fr>).

Last but not least, nous aimerions à nouveau attirer votre attention sur les **Kammerspiele de Munich** qui présentent actuellement une spectaculaire nouvelle production de MONSIEUR R. POURQUOI EST-IL ATTEINT DE FOLIE MEURTRIÈRE?. Susanne Kennedy, l'une des jeunes metteuses en scène les plus prometteuses du moment en Allemagne, signe la mise en scène. Pour vous en donner une petite idée: le texte a été enregistré par des amateurs, et les comédiens le "disent" en playback, n'ayant pas de voix propres (Lien: <http://www.fassbinderfoundation.de/theater-warum-laeuft-herr-r-amok-in-muenchen-bremer-freiheit-in-athen/?lang=fr>).

En dernier lieu, nous voulons rendre hommage à quelques compagnons de route et à quelques protagonistes de Fassbinder morts pendant cette année. Bien que nous ayons déjà parlé d'eux dans notre infolettre, nous tenons à rappeler ces grands acteurs à votre souvenir: Karlheinz Böhm, Gottfried John et Annemarie Düringer. Leur travail avec Fassbinder a contribué à les immortaliser.

### **Perspectives pour 2015**

Notre projet **the fassbinder story** sera diffusé **le 27 mai 2015 sur ARTE**, et sortira en salles en Allemagne (distribution: RealFiction).

Grâce aux nouveaux scannages (directement du négatif original), la Rainer Werner Fassbinder Foundation continuera à produire des versions HD/2K et HD/4K des classiques de RWF afin de faciliter des éditions BluRay en collaboration avec ses partenaires internationaux comme Studiocanal (Allemagne), The Criterion Collection (Etats-Unis), Carlotta Films (France), Arrow-Films (Royaume Uni), et Ripley's Film (Italie). Pour 2015, nous prevoyons d'autres éditions BluRay dont nous vous tiendrons informés.

L'exposition **FASSBINDER JETZT**, sera **inaugurée le 6 mai** au **Gropiusbau** de Berlin dans une version élargie sur 1200qm. **Jusqu'au 26 août 2015**, elle réunira les vidéastes connus de la première version de l'exposition à Francfort (**Tom Geens, Runa Islam, Maryam Jafri, Jesper Just, Jeroem de Rijke / Willem de Roij et Ming Wong**) et un autre **artiste de renommée internationale**. Il s'agit d'un contemporain de RWF dont l'oeuvre singulier s'est beaucoup inspiré des films et des thématiques de Fassbinder.

Un autre temps fort de l'exposition sera consacré à l'oeuvre de la **costumière à renommée internationale Barbara Baum**. Cette dessinatrice de costumes toujours active n'a pas seulement dessiné tous les costumes légendaires des films de Fassbinder entre 1972 et 1982. Elle a également travaillé avec des réalisateurs et producteurs du cinéma que Stanley Kubrick, Volker Schlöndorff, Bille August, Andrew Birkin, Heinrich Breloer et Bernd Eichinger. Elle à habillé des stars internationaux comme Julie Christie, Faye Dunaway, Meryl Streep, Glen Glose, Hanna Schygulla, et acteurs comme Burt Lancaster, Sam Sheppard, Armin Müller-Stahl, Klaus Maria Brandauer, Jeremy Irons, Antonio Banderas. Cette partie de l'exposition FASSBINDER JETZT sera accompagnée d'un livre de Hans-Peter Reichmann (Lien: <http://www.fassbinderfoundation.de/fassbinder-jetzt-werkstatt-film-und-videokunst-exposition-au-martin-gropius-bau-de-berlin-du-6-mai-au-23-aout-2015/?lang=fr>).

Et en dernier lieu, voici deux nouvelles plus récentes: pendant le **Theatertreffen du 2 au 18 mai 2015**, aura lieu un cycle de manifestations, de symposiums, des lectures, intitulé **Focus Fassbinder**. Aux édition **Schirmer/Mosel** paraîtra **R.W.Fassbinder. Les films. Un catalogue raisonné et illustré** (240 pages), édité par Juliane Lorenz et Lothar Schirmer.

Vous vous tiendrons informés de la suite.

En attendant, nous vous souhaitons une année 2015 couronnée de succès.

Avec les meilleurs voeux de l'équipe de la Rainer Werner Fassbinder Foundation, Berlin et New York